

Ruhengeri, le 13 octobre 1958.

RUZINA Nicolas

Mécanicien U.M.H.K.

Possesseur de Carte du mérite civique No.11.

OBJET.

Demande: Appel et révision.

Affaire, contre HAMADA et ISA
Fils de SUWED.



A Monsieur l'Administrateur Chef de Territoire

de et à
RUHENG ERI.

Monsieur l'Administrateur,

Mes oppositions contre les nommés HAMADA et ISA fils de SUWED, pour bataille survenue le 22 septembre 1958 au Garage U.M.H.K. étant mal conçues et jugées à mon détriment par Monsieur le Commissaire de Police à la date du 23 le lendemain de cette bataille.

J'ai respectueusement l'honneur de recourir à votre haute compétence pour le juste jugement.

Cette affaire fut traitée comme suit:

Le 23 matin j'ai raconté à mon Patron tout ce qui est passé la veille à son absence, celui-ci m'envoya chez Monsieur le Commissaire avec une lettre en mains pour lui demander d'arranger cette affaire.

Arrivée chez Mr.le Commissaire, je fus interrogé à l'absence de HAMADA l'un de mes adversaires, le grand frère de ISA qui était seul présent. ISA fut également interrogé, après l'interrogatoire Mr.le Commissaire jugea que chacun de mes adversaires paiera 100.-fs.

En conséquence Monsieur l'Administrateur de Territoire, je tiens avec confiance à implorer votre juste compétence pour qu'une nouvelle enquête soit ouverte, je ne suis pas satisfait de la façon dont ce jugement a été rendu dans l'intérêt de mes adversaires, qui m'ont boxé et déchiré ma chemise restée en lambeaux.

En outre, Monsieur l'Administrateur, je vous ferais remarquer qu'aucun témoin n'a été interrogé par Mr.le Commissaire. HAMADA non plus, mon adversaire n'a jamais été interrogé. Quant à moi si vous êtes disposé à appuyer mes dépositions je me permets très humblement de vous donner des signes et de témoins confirmatoires dans cette affaire.

1) J'ai été frappé au Garage U.M.H.K. à la présence de plusieurs hommes qui seraient sans doute des témoins.

2) J'ai présenté ma chemise ayant été devenue en lambeaux chez Mr.le Commissaire.

3) J'ai été couvert de coups de boxs durant 6 jours.

Voilà pourquoi Monsieur l'Administrateur, je m'autorise humblement recourir à votre bonne compétence, car la question de 200.-frs d'amende que mes adversaires doivent payer reste pour moi un problème difficile à résoudre.

Dans l'attente d'une suite favorablement avantageuse, je vous prie Monsieur l'Administrateur de Territoire, de bien vouloir agréer l'assurance de ma haute considération.

RUZINA, Nicolas,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Ruzina'.